

.....
.....
.....
.....
.....

Date:

OFFICIAL WARNING LETTER
EDUCATION ACT 1996
CHILDREN ACT 1989

Dear

The very irregular attendance of your child, a registered pupil at School has been reported to the Local Authority. A parent or carer's duty is to ensure that their children attend school regularly and punctually as outlined in Section 7 of the Education Act 1996, which states that "*the parent of every child of compulsory school age shall cause him to receive efficient full-time education suitable to his age, ability and aptitude and to any special educational needs he may have either by regular attendance at school or otherwise*".

The attendance has been confirmed as being contrary to the provisions of this act. I must therefore warn you that unless there is an immediate and sustained improvement in 's attendance, legal proceedings may be instigated against you, as the person with parental responsibility, under Section 444 of the Education Act 1996.

Subject to the provisions of these Sections of the Act, any person guilty of an offence shall be liable, on summary conviction, to a fine of up to £2,500 (two thousand, five hundred pounds), and/or a possibility of imprisonment for up to 3 months.

Under the Police and Criminal Evidence Act 1984, I must therefore inform you that:
"You do not have to say anything. But it may harm your defence if you do not mention when questioned something you later rely on in court. Anything you do say may be given in evidence".

Application may also be made for to be directed to the Family Court, which may result in your child being made the subject of an Education Supervision Order under the Children's Act 1989. Such an order suspends certain parental rights with regard to the education of their children.

Yours sincerely

.....
.....

আনুষ্ঠানিক হুঁশিয়ারীর চিঠি

এডুকেশন অ্যাক্ট ১৯৯৬

চিলড্রেন অ্যাক্ট ১৯৮৯

মা-বাবা/কেয়ারার,

..... স্কুলের ছাত্র/ছাত্রী আপনার সন্তানর অত্যন্ত অনিয়মিত স্কুলে আসার ব্যাপারটা লোকাল অথরিটিকে জানানো হয়েছে। ১৯৯৬ সালের এডুকেশন অ্যাক্ট'এর সেকশন ৭ ধারায় বাচ্চার স্কুলে নিয়মিত যাবার ব্যাপারে মা-বাবার দায়িত্ব বর্ণনা করা হয়েছে, যাতে বলা হয়েছে, “বাধ্যতামূলক স্কুলগামী বয়সের সমস্ত বাচ্চার মা-বাবাকে তাদের বয়স, ক্ষমতা ও প্রবণতা এবং যদি কোন বিশেষ চাহিদা থাকে, সেই অনুযায়ী যথাযথ, দক্ষ ও সার্বক্ষণিক শিক্ষার ব্যবস্থা করতে হবে - হয় নিয়মিত স্কুলে উপস্থিতির মাধ্যমে অথবা অন্য কোন উপায়ে।”

যেহেতু স্কুলে অনুপস্থিত থাকাটা এবং দেরী করে যাওয়া এই অ্যাক্ট'এর শর্তের বিরোধী, সেজন্য আমার আপনাদের এ ব্যাপারে সতর্ক করে দেওয়া উচিত যে, ভবিষ্যতের নিয়মিত ও সময়মত স্কুলে আসার ব্যাপারে যদি কোন তাৎক্ষণিক ও অব্যাহত অগ্রগতি না হয়, তাহলে ১৯৯৬ সালের এডুকেশন অ্যাক্ট'এর সেকশন ৪৪৪'এর শর্ত অনুযায়ী দায়িত্বপ্রাপ্ত মা-বাবা হিসেবে আপনাদের বি দ্বে আইনগত ব্যবস্থা নেওয়া হতে পারে।

এই অ্যাক্ট বা বিধির এসব ধারার শর্ত অনুযায়ী অপরাধী যে কোন ব্যক্তি কে সংক্ষিপ্ত দণ্ড দেবার পর ২,৫০০ (আড়াই হাজার পাউণ্ড) পর্যন্ত জরিমানা দিতে এবং/অথবা তিন মাসের কারাদণ্ড ভোগ করতে হতে পারে।

সেজন্য আমার আপনাদের এ কথা জানিয়ে দেওয়া প্রয়োজন যে, পোলিস্ অ্যাণ্ড ত্রি মিনাল এভিডেন্স অ্যাক্ট বজ্জাজ্জু অনুযায়ী চ “আপনাকে কিছু বলতে হবে না। তবে আপনি পরে আদালতে যার ওপর নির্ভর করবেন, সেরকম কিছু জিজ্ঞাসা করলে আপনি যদি তা উল্লেখ না করেন, তাহলে সেটা আপনার আত্মরক্ষার ব্যাপারে ক্ষতি করতে পারে। আপনি যা বলবেন, তা সাক্ষ্য হিসেবে পেশ করা হতে পারে।”

এ ছাড়াও আপনাদের সন্তানর জন্য ফ্যামিলী কোর্ট বা পারিবারিক আদালতে দরখাস্ত করা হয়ে থাকতে পারে, তার ফলে আপনাদের বাচ্চার ১৯৮৯ সালের চিলড্রেনস্ অ্যাক্ট'এর আওতায় এডুকেশন সুপারভিশন অর্ডার (শিক্ষা সংক্রান্ত তদারকী আদেশ)'এর বিষয় হতে পারে। এই আদেশ ভর্তির সিদ্ধান্তের বি দ্বে মা-বাবার আপীল করার অধিকার এবং তাঁদের ইচ্ছা অনুযায়ী সন্তানকে লেখাপড়া শেখাবার ব্যাপারে নির্দিষ্ট অধিকার কেড়ে নেয়।

আপনারই একান্ত

.....
.....